

ELIPEPA LIPUMA  
NGOLWESI-TATU  
IVEKI ZONKE.

Lijonge Ilungelo Lomzi  
kupela.  
Limele imfanelo ya  
bantsundu ngapandle  
koloyiko.  
Alicaluli Sizwe nalu Nqulo.

# Imvo Zabantsundu.

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

Lirolelwa 3/6 nge Kwata  
(ituyelwe ingekapeli) 4s ipele  
i Kwata ingaro- lwanga.  
Unokuhlalelwa wonke  
Unyaka ekuveleni kwawo  
nge 13s 6d.

Izaziso Zabazelweyo,  
Abatshatshelweyo, Nemibi- ko,  
irolelwa 2s 6d, zi- ngene  
kanye ; 3s 9d ka- bini; 5s  
katatu.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, NGOLWESI-TATU, JUNE 21, 1893.

[Vol. IX, No. 450

IZAZISO ZASE KING WILLIAMSTOWN.

## DYER DYER

KING WILLIAMSTOWN.

Kungena into eninzi ye Mphala Entsha:

KUNGOKU BABONISA

## Ezona Fashini Zizezintsha,

Nengubo Ezifekileyo ngamaxabiso apantsi anokufumaneka.

Ihempe, Amaqhina, Izitadi, Izihlangu, ne Shuzi; Ingcawa, Amafelane, Itya i Pli, Ikelekroi-, nti, njalo-njalo.

ITYALI EVATWA OMABINI AMABALA-IYASOSA. Intlobo zonke zazo, ngamaxabiso onke.

INGUBO ZOBUFUNDISI Ezihleli zitungwe, Nezokumejela. Uhlobo olubuhlungu kwi Ndulubhatyi Zobufundisi, 7 6 ne 9 6, Ikolala Zobufundisi, ne Mingwazi yabo, njalo-njalo. Isuti ze Twidi ezintle ziqala 16 6—Ezimnyama Itwidi ziqala 25s. Ibhulukwe Ezimejweyo ziqala 13/6. Izihlangu Ezizitende Zide Zamadoda 8 6. Ibhulukwe Zamadoda ze Whipcord 6 - -Zilushica. Ibhulukwe ze Kodi Zamadoda—zamanani onke. Intlobo Ezintsha Zeminqwazi Yetwidi Yamaledi iqala kwi 1/

## ISIZINI YE CRICKET 1892:

Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane enye. Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane epindiweyo. I Gauntlets Ezintsha—I Glove ze Wikiti Ezintsha—I Stamps ezintsha—I bhola ze Krikiti ezitungwe-pindiweyo nezi "gut sewn"—zivela kwabona benzi bazo bagqitileyo.

AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

## DYER NO DYER,

E-QONCE

BON MARCHE.

JOHN W. BAYES & CO.

GRAHAMS TOWN.

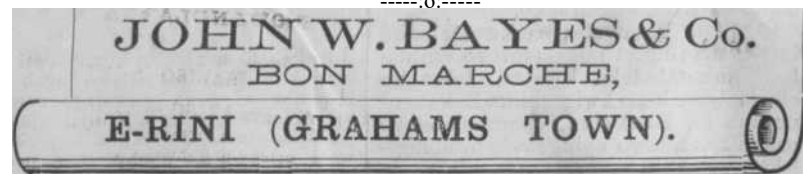
I'FANDESI \*LE\* MPAHLA

KUWO ONKE AMASEBE.

I Blanket zamabala ziqalela kwi Is. 7 1/2d., Amabhavi abubanzi bupindiweyo 11 1/2d., Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza ilokwe iqalela kwi 1 1/3d. nge yadi, I " Tweed " eziqaqambileyo zelokwe ziqalela kwi 3 3/4d. nge yadi, I Flannelettes 2 3/4d. nge yadi, Ezona zilungileyo i Printi zama Jamani nama Bhulu 6 1/2d. nge yadi, Ityali zoboya ezona Fishini zintsha ziqalela kwi 3s. kude kube nga 30s. inye, I Quilts zamabala ziqala Is. 11 1/2d., I Quilts ezimhlope ziqala 2s. 11d. Amakulu amahlanu e " knitted skirts " Is. 2d. inye. Zonke imphala zibhalwe ngamanani acacileyo. Akuko nkohliso. Kwisebe le lokwe (Drapery) ngexesha le Fandesi i Is. ebifudula isapulwa nge xabiso le ponti iyakuyekwa.

Isebe lezinxibo lakwa BON MARCHE.

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. 11d. inye, I Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats ezimapiko abanzi 2s. umnye, Ibhathi zamadoda ze Tweed ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze Tweed 3s. 6d. QONDISISANI KAKUHLE—Wonke ubani otenge izinxibo zexabiso eliyi ponti (E1) uyakwupulelwa isheloni ezi ntatu (3s.)



A Wonderful Medicine.

## BEECHAM'S

## PILLS

For Biliary and Nervous Disorders, such as wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Dizziness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushing; of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be " WORTH A GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;

they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and amusing with the ROSEBUD OF HEALTH THE WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing fevers in hot climates they are specially renowned. These are " facts " admitted by thousands, in all classes of society and one of the key guarantees to the Nervous and Debilitated is that Beecham's Pills have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world. Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helena, Lancashire, England.  
SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

IZAZISO ZASE QUEENSTOWN.

## KANGELAPA. KANGELAPA.

APO ingubo zamankazana ezizifashini ezintsha zi kona e Queens-town nakweliraule i Queenstown kukwa

## Sowden, Mitchell – Stoddart

CATHCART ROAD

QUEENS TOWN.

BADUMILE

## NGENGUBO ZAMADODA

—NE—

## LOKWE ZABAFAZI.

I Blanket, Impahla Zokunxiba, Ikaliko ne Printi.

INGUBO ZOKUTSHATA EZIBUHUNGU ZONA—NGAMA

XABISO ASEZANTSI.

Ukupela kwevenkile etengela ngemali, e Queenstown neyona Itshipu.

## Sowden, Mitchell, and Stoddart.

## PEACOCK BROS. NO WEIR, E KOMANI,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

(Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi- mba. bahlele benawo.

## A. MELASS,

CHEMIST & DRUGGIST,

(Ukangelene ne Ofisi Yamatyalu.)

LAMAYEZA alandelayo Abantsundu, kwanawahlali enziwe kakade entlobo zonke, bahleli benawo: —  
AKA MELASS Amafuta Apilisayo.  
ELIKA MELASS Lokukamelela Amehlo.  
EKA MELASS Incindi Yezinyo.  
AKA MELASS Amatontsi Endlebe.  
AKA MELASS Umcaza we Palo.  
AKA MELASS Amatontsi e Stepu.  
AKA MELASS Umcaza we Fiva.  
AKA MELASS Umcaza Wokholokholo.  
AKA MELASS Umomelezi.  
AKA MELASS Uhlilikha.  
EZIKA MELASS Ipilisi Zoxaxazo-Gazi.  
AKA MELASS Umcaza Wesisu.  
AKA MELASS Umcaza Wegazi.

Amayeza ezifo ezikalaza A bantwana bahleli benawo.

UMTATI ngamnye makazimisele ukweyisela ekutabeni ipepa wonke anokubonisa kwakubonakala ituba lokwenjenjalo kuye —St.

UKUPELISWA KWENXAMLEKO YOKWAZISA IZIHLOBO.—Ngokutumela 2/6 unokwazisa nge " Mvo " izihlobo ezikude xa kufike nmotu omisha emzini wako ; kwanaxa kuko umpha- nga onga ungabazisa—3/9 ukuba ufuna uha- njiswe kabini ; 5/ katatu.—St.

J. LAMONT.

NKATULA ! NKATULA!

QUEENSTOWN.

UKUPELA kwevenkile e Komani apo amafama anokuzifumana zonke izinto azifunayo.

U  
J. L

Unga angacela amehlo ecolela imfumba anazo ze Tyali, Blankete, Izibhalala, Ingubo Zamadoda, Ihempe, Printi, Izihlangu, Isali, — ngazwinye yonke into enokulagazelelwa ngumzi ontsundu, ngamaxabiso angazanga aviwe ngapambili e Queenstown.

Ukuze nyanakane nawe into esiyenzayo, elifekileyo ikuba 75 Eagle litengiswa nge 30/; Imixokelwana yokutsala, yenkabi 10, 10/; Iswekile elungileyo omtubi 30/ nge 100lbs ; Ikofu 1/ ngeponti.

Kwakona unemfumba yengubo ezingonoxesha. zonke ngamaxabiso abaluleko ngobupantsi. Lilo eli ixesha labahlolobu betu bangapandle ukuba batenge.

—  
Awona manani apezulu anokufunyanwa ngo Boya, Izikumba, Imfele, ukudla, njalo njalo, njalo njalo.

J LAMONT,

Kwi Boloro yakwa Komani,  
(QUEENSTOWN).

IZAZISO ZASE KINGWILLIAMSTOWN.

## J. HILNER,



UMENZI WE WOTSHI NENTSIMBI ZOKU VATA.

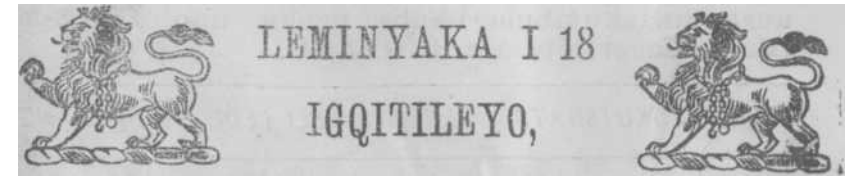
Ubunewunewu bokuvata, Iwotshi namaxesha entlobo zonke.

Indawo yamacici e Silivere entlobo zonke 2 6 ngama bini

Imisesane Yokutshata Yeholide neye ngeji iqalela kwi 7/6.  
YONKE INYAMEKO IYANIKELWA EKHULAZIYWENI KWE WOTSHI NENTSIMBI ZOKUVATA.

J. HILNER, E QONCE

IZAZISO YASE KINGWILLIAMSTOWN.



SINGENISE KWELI LIZWE

## IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU BODWA, Igama lazo yi "EXTRA NAVY or MATTROSS" '

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esi- luqinisele na Komkulu ngohlobo lwemifa- nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE- NE, kangelisa kunene ukuba ina- wona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

## PEACOCK BROS, and WEIR,

E QONCE

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama.

## Beauchamp, Booth Co.

EYONA VENKILE INKULU

NETENGELAYO

E KINGWILLIAMSTOWN & QUEENSTOWN.

ITYALI

IPRINTI

ISETINI

IKELEKO

ISHITI ZEKOYI

## Impahla Yomtshato Yonke

## BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN

J. W. GARRETT & CO

LADY FRERE,  
IZITORA "EZITSHIPU."

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo Izihlangu Ingubo Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA ne, MPAHLA EHAMBAYO.

# POSCEE, (U FOLOKOCO)

USAHLELI AKAFILE:

Apo uya kuinbona NGOKWAKE (SALUF) kuse

## QONCE, EMONTI naseCALA,

### Yizani kubona Imimangaliso yake engatetekiyi

Ngapandle kwe MPAHLA yake eyazekayo kunene, unga ningakumbula ukuba ngoku uno DRES-MEKA (Dress Maker) ovela e ENGLAND.

ILOKWE ZOKUTSHATA EZENZIWA LELI LED! ZINGUMMANGALISO.

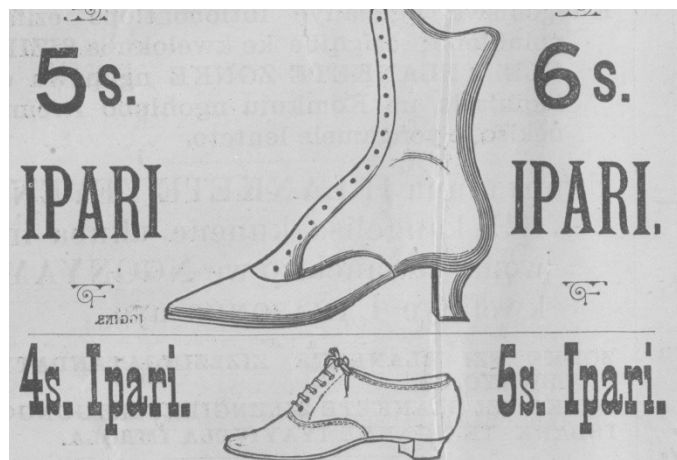
Intombi enxibe enye YEZILOKWE ingatsho no Mlungukazi wayo' angayazi; ngen One, ndifungu u Rarabe, Struc Elam! ku ganzima ukumazi.

NGUYE NGOKWAKHE,

# FOLOKOCO. (Salufu)

## GIBBERD & BRYANT

KING WILLIAMS TOWN.



## ITYALI EZINTSHA ZOBUSIKA

5/-, 6/-, 7/-, 8/-, 10/-, 15/-, 18/-, ne 20/

## GIBBERD & BRYANT

U-

P. S. JEFFREY,

UYABABULELA abantu abaninzi ngokuyixasa kwabo Ivenkile yake ese

KAMASTONE

Kungoku IMEGEMAMBAMBO YIMPA. HLA. Umntu uya kufumana INTO EYA KUMHLALA NGEMALI YAKE.

U P. S. JEFFREY,

Unoktqayisa ukuba nlati kakuhle lonke Tshiehini Latantsu du, YONKE IMPAHLA YENTI IDI ZONKE inokufanyan wa ev. e- nkileni Zeke. Uvule ieebe

E-DIDIMANA, apo imphala iya kuteng'swa ngawona apa- nfi amanani.

UBOYA, IZIKUMBA NOKUDLA, zirolelwa ama xabiso apazulu arolwa na. kwezinye indawo.

Ezinge-Mfundo.

THE TRANSKEI

TEACHER'S ASSOCIATION

THE above meeting will be held on the X 27th JUNE, 1893 at MGCWE, 11 a. m., at the homestead of Mr. P. Xabansia All School Teachers are requested to attend.

P. 8. LUSASENI, Hon. fee. Ndakana, May 29, 1893. 1216

ST. LUKE'S INDUSTRIAL INST.

(ENXARUNI),

SAMADODANA ANTSENDU

QONDANI —Amadodana azalusileyo awa mkelwa.

IMPAHLA ye Ndlu neye Tyalike iyenze- Jwa Oyifunayo.

Ukubhalta ngocingo : — Stumbles, Fort Jackson

Isikolo Sentombi e Ngqushwa.

Girls' Institution, Peddie.)

KULE Sinaia kuyakubako indawo yama Bhoda aliqela amateha ngo July, 1893. Into ezifundiswa kule Sinaia zezi; Imfundo ye Lizw i, Ukulesa, Ukubhala, Izibalo, isi Ngesi ne si Xhosa, i Grama nohlobo lo- kuthala isi Ngesi, History, i Jograf, Jox- ma, Ukuzota, School Management, Uktun- ga, Ukusika Ingubo, Ukupeka, Imisebenzi Yendu, kwa nekuvasa nekusizila; ngoku kufundiswa nokutanga Iminqawazi ye Stroyi. Ofluta ukwazi ngokuzuleyo makabhalale kn t21G Bev. A. J. LEONARD, UrpHi.

Kufunwa.

UTITSHALA.—M aka be nesimio, asiti- mele pambi kokuba alike—abei e certi- cate yake—ebe rokuvutisa—abe ngam- Krestin. Umvanzo e42 ngonyaka Sigi angawuhambisa umsel-enzi waze zakwela izikolo. Ufufnelwa i Independent Mission Fohool, Uitenhage. Kubhalalelwa ka t286 Rev. S. SIHUNU.

Kufumba

KUBATUNGI ZIHLANGU ! Amadoda namabini namatatu akwado Ukutunga Izihlangu. Abayifunayo londa- wo mababhekise kwi WRIGHT SHOE FACTORY, 86197 King Williamstown

Wanted

ASSISTANT TEACHER at 8. Lnke'a xv luduetrii lna itution in OCTOBER. Apply in own hand writing and English Composition to REV. R. W. STUMBLER, via Fort Jackson.

Imvo Zabantsundu

NGOLWESI-TATU, JUNE 21, 1893.

Iveki.

KUYALIWA kwakona e Dahomey, ngama Frenshhi nenkululewane zelo.

UMHAMB I ngololiwe ongu Powell ugawuke e Ilex River kulandela iya e Kapa ngolwesi Bini sifiso se konsum- shoni.

E-KIMBERLEY sekugqitywe ukuba kuyakwenziwa ingxukuma yemidlalo ngo G July, usuku etsbata ngalo i Duke of York e England.

ISANXU apa sase Qonce esenza intsimbi zamaxesha—u Mr. Gillings uzidule ngolwesi Bini kusasa wafa. 'Mbangi ngamaxala obtbom.

LSIFO esiyi Kolera sesitabate abantu aba 200 kweziveki zimbalwa zipelileyo e Brittany, kwinqela ebeligula eli 500. Siyanwenwzela ukwanda eso sifo kwelo lase Yolopo.

INQANAWA eyi "Willie" inike nomoya yakubon' ukuba ibiqala ukupuma emzini wezikepe, yaye itwela abasebenzi aba 30, iyokucbiwa e Hawston, basinda 30, iyokucbiwa e Hawston, omnye.

Siyavuya ukuti umaneli wase Pirie, u Bev. Dr. Bryce Ross, ubuyele emzini wake ngolwesi Ne Iwepelileyo. Waputnywa e Qonce luxgulululu lwabawkele emahasheni.

AMABHALI oboya amawaka matatu abekwinqanawa eyi "Durban," eyenza- kele e Teneriffe, ngati ayakubalangula epela; kodwa lipelile itamba lokuyisi- ndisa inqanawa okwesiqu sayo.

IvENKILE ka Griffin ese Malay Camp e Kimberley itshe ngobusuku bo Mvulo ongapayi; ilahleko ikankanyelwa kwi £2,500. Kumaqela ancedisa abatshe- lweyo ibirafelwa ixabisole £2,000.

IPALAMENTE

INTETO yentshayecelelo ye Pala- mente ngeba ayinanto ibaluleke ngayo ukuba ingakankanyi i Glen Grey. Kutenjiswe ukuba lomcimbi uyakusondzwa e Banda, njengo- kuba lilhlangene ekuyakungeniswa amacebo okuqoshelisa ngendlela eyanelisayo into esoloko isipazamiso kwabamhlope nabantsundu belilu nge e Maxhoseni. Asinawo namac- ancinane amashenga alandela ya- nelisayo ayakuwugqiba ngayo o Rulumeni lomcimbi. Kcdwa sine nkolo ukuba kuyakuhanjwa ngesi- qayo se Kcmishi, awayelilungu layo Umpatiswa Micimbi Yabantsun- du lo upetyo. Kwake na kunokwen- zeka ukuba u Mr. INNES, obengu Mehazi, angaba unomteto awaye selewulungiselele ukupuma kwake ebu Rulumenini, angati u Rulumeni lo angabani ndawo yakuba angawa- nkeli awupumelelise. Kodwa uku- xoxwa kwawo ukugqibela umcimbi lo wonke umzi—omhlopo nontundu —oma Bhulu noma Ngesi wawulwo lunye ngokuba makucandwe, ndawo kwati xha kuyo luhlobo lwe taitile, usiti owakowetu mazibe nendawo enganda utengiso kwabamhlope.

Kulandawo umzi usemi—nqi. Ngo- koke iyakugqitywa ngeliso elibukali luntundu lonke into eyakungeniswa ngu Rulumeni nge Glen Grey, kuba into eyenziwa kona iyakwe- nziwa nakwezinye indawo; siyayo- yika ngokuzokwelo eyakubako uku- ba awuqutywanga ngemfanelo. It e kwa isahlala i Palamente ngolwesi- Hlanu, aye amanene olaulo oluro- xileyo selesenza incazo ngendawo zokungevani kwawo ngentlambulu- ko yombuso — ukupatwa kwawo. Sibhala ingekade iqosheliswa ntweni ingxoxo leyo ayindululeyo

INTETU utumele inewadi ebukali kwi pepa eliyi Cape Times, nge Ngxelo yo Nyakaye Micimbi yaba Ntsundu, Ugalela kwisroro esidala sabo bonke abayalusileyo lemicimbi sokuba eli Bhotwe, ezandleni zalamadoda ali- petyo ngoku, akwanelile ukuba lingabinamsebenzi kanye betu, ko- dwa ligqitile nasekungebani namse- benzi—liy inkohliso nesikubekiso.

Lalimiselwe ukuba likangelele abant- sundu amalungelo embusweni, kodwa liyinto eyiyimbi kanye kulo- yo; kuba kumhlope, kuko konke elikwenzayo, ukuba limele ukubeta abantsundu embonjeni, nokuyila imiteto yokubacadisa; imiteto yokubahlambulula yona akubonakali ukuba ike icingwe nokucingwa oku- yiye ofisi " azitshaya induna " kuyo u Mr. INNES, ixego. Ufika u Mr. SAMPSON alile ngokungabi nanto liyenzayo i Bhotwe. Tina sifika singavani naye apo. Siti tina aku- naninani ukungenzi luto kwale ofisi (ngoluhlobo irni ngalo), nokukuba ibe nento eyenzayo ngendlela yo- kwenzakalisa, oko iti yakushukuma yenzakalisa nje. Into yona efuneka msinyane kukukutshwa kwabapati- ti bale ofisi boshumi; kumiswe ama- dodu aya kulawula bubulungisa ne- mfanelo; amadoda angazenzisiyo kwimvelwano yawo nabantu abapetyo; nazimisele ukwenza konke ukubanyusa kwisihlalo espipantsi abakuso; ayakuzikataza ngokucinga amacebo angati abhekiswe kuye okunyasa ababantu, awahambise anako. Kodwa akulindleke nto ilingileyo, kulindleke ukungalungi kodwa, kwi ofisi epakamisa uburwa- da pezu kwabantu bokunyasa, nje- ngokuba ike yenjenjalo e Ngqushwa, de yaya e Transkei ukuya kufuna isibonda se qaba, igatya esingum- Kristu. Inewadi iqala ngaluma- zwiyo :—

Ingxelo yemicimbi yabantsundu yo 1893, njengokuba besitho bonke, iye- newadi enencasa kunene; kodwa oku wayilela ufike agonde mhlope into yoku- ba Ibhote Labantsundu lonakele Kanye. Umpatiswa Micimbi Yabantsundu kule mnyaka ungunintu apa ongati nokuba ukungekho kungakanywa ukuba kuko bani ungekoye; kwaye ukuswela kolela oluquodakalayo kwi oisi yake, olwalwala yilengxangxasi yezimvo ezipambenyo zamane ngamanene pezu kwemicimbi ebuhlungu yabantsundu, kubonisa utye- sho Iwelibhotwe. Akubonakali namgudu swakufuna indlela emaziqutywe ngayo izinto nokuba kungecimbi yomhlaba, nanaisiko abantsundu ngemfundo, naba- sebenzi, nokuzilaula ngokwabo abantu.

La ngamazwi abuhlungu, asingi- swe kweli Bhotwe. Kodwa into embi kukuba bubuninzi ubungqina obuyixhasayo yonke lenteto; waye no Mr. SAMPSON ebeta ibhotwe lo

U MR. VICTOR SAMPSON,

LL B , wamatyala e Jaji e

Rtni utumele inewadi ebukali kwi pepa eliyi Cape Times, nge Ngxelo yo Nyakaye Micimbi yaba Ntsundu, Ugalela kwisroro esidala sabo bonke abayalusileyo lemicimbi sokuba eli Bhotwe, ezandleni zalamadoda ali- petyo ngoku, akwanelile ukuba lingabinamsebenzi kanye betu, ko- dwa ligqitile nasekungebani namse- benzi—liy inkohliso nesikubekiso.

Lalimiselwe ukuba likangelele abant- sundu amalungelo embusweni, kodwa liyinto eyiyimbi kanye kulo- yo; kuba kumhlope, kuko konke elikwenzayo, ukuba limele ukubeta abantsundu embonjeni, nokuyila imiteto yokubacadisa; imiteto yokubahlambulula yona akubonakali ukuba ike icingwe nokucingwa oku- yiye ofisi " azitshaya induna " kuyo u Mr. INNES, ixego. Ufika u Mr. SAMPSON alile ngokungabi nanto liyenzayo i Bhotwe. Tina sifika singavani naye apo. Siti tina aku- naninani ukungenzi luto kwale ofisi (ngoluhlobo irni ngalo), nokukuba ibe nento eyenzayo ngendlela yo- kwenzakalisa, oko iti yakushukuma yenzakalisa nje. Into yona efuneka msinyane kukukutshwa kwabapati- ti bale ofisi boshumi; kumiswe ama- dodu aya kulawula bubulungisa ne- mfanelo; amadoda angazenzisiyo kwimvelwano yawo nabantu abapetyo; nazimisele ukwenza konke ukubanyusa kwisihlalo espipantsi abakuso; ayakuzikataza ngokucinga amacebo angati abhekiswe kuye okunyasa ababantu, awahambise anako. Kodwa akulindleke nto ilingileyo, kulindleke ukungalungi kodwa, kwi ofisi epakamisa uburwa- da pezu kwabantu bokunyasa, nje- ngokuba ike yenjenjalo e Ngqushwa, de yaya e Transkei ukuya kufuna isibonda se qaba, igatya esingum- Kristu. Inewadi iqala ngaluma- zwiyo :—

Ingxelo yemicimbi yabantsundu yo 1893, njengokuba besitho bonke, iye- newadi enencasa kunene; kodwa oku wayilela ufike agonde mhlope into yoku- ba Ibhote Labantsundu lonakele Kanye. Umpatiswa Micimbi Yabantsundu kule mnyaka ungunintu apa ongati nokuba ukungekho kungakanywa ukuba kuko bani ungekoye; kwaye ukuswela kolela oluquodakalayo kwi oisi yake, olwalwala yilengxangxasi yezimvo ezipambenyo zamane ngamanene pezu kwemicimbi ebuhlungu yabantsundu, kubonisa utye- sho Iwelibhotwe. Akubonakali namgudu swakufuna indlela emaziqutywe ngayo izinto nokuba kungecimbi yomhlaba, nanaisiko abantsundu ngemfundo, naba- sebenzi, nokuzilaula ngokwabo abantu.

La ngamazwi abuhlungu, asingi- swe kweli Bhotwe. Kodwa into embi kukuba bubuninzi ubungqina obuyixhasayo yonke lenteto; waye no Mr. SAMPSON ebeta ibhotwe lo

U MR. VICTOR SAMPSON,

LL B , wamatyala e Jaji e

Rtni utumele inewadi ebukali kwi pepa eliyi Cape Times, nge Ngxelo yo Nyakaye Micimbi yaba Ntsundu, Ugalela kwisroro esidala sabo bonke abayalusileyo lemicimbi sokuba eli Bhotwe, ezandleni zalamadoda ali- petyo ngoku, akwanelile ukuba lingabinamsebenzi kanye betu, ko- dwa ligqitile nasekungebani namse- benzi—liy inkohliso nesikubekiso.

Lalimiselwe ukuba likangelele abant- sundu amalungelo embusweni, kodwa liyinto eyiyimbi kanye kulo- yo; kuba kumhlope, kuko konke elikwenzayo, ukuba limele ukubeta abantsundu embonjeni, nokuyila imiteto yokubacadisa; imiteto yokubahlambulula yona akubonakali ukuba ike icingwe nokucingwa oku- yiye ofisi " azitshaya induna " kuyo u Mr. INNES, ixego. Ufika u Mr. SAMPSON alile ngokungabi nanto liyenzayo i Bhotwe. Tina sifika singavani naye apo. Siti tina aku- naninani ukungenzi luto kwale ofisi (ngoluhlobo irni ngalo), nokukuba ibe nento eyenzayo ngendlela yo- kwenzakalisa, oko iti yakushukuma yenzakalisa nje. Into yona efuneka msinyane kukukutshwa kwabapati- ti bale ofisi boshumi; kumiswe ama- dodu aya kulawula bubulungisa ne- mfanelo; amadoda angazenzisiyo kwimvelwano yawo nabantu abapetyo; nazimisele ukwenza konke ukubanyusa kwisihlalo espipantsi abakuso; ayakuzikataza ngokucinga amacebo angati abhekiswe kuye okunyasa ababantu, awahambise anako. Kodwa akulindleke nto ilingileyo, kulindleke ukungalungi kodwa, kwi ofisi epakamisa uburwa- da pezu kwabantu bokunyasa, nje- ngokuba ike yenjenjalo e Ngqushwa, de yaya e Transkei ukuya kufuna isibonda se qaba, igatya esingum- Kristu. Inewadi iqala ngaluma- zwiyo :—

Ingxelo yemicimbi yabantsundu yo 1893, njengokuba besitho bonke, iye- newadi enencasa kunene; kodwa oku wayilela ufike agonde mhlope into yoku- ba Ibhote Labantsundu lonakele Kanye. Umpatiswa Micimbi Yabantsundu kule mnyaka ungunintu apa ongati nokuba ukungekho kungakanywa ukuba kuko bani ungekoye; kwaye ukuswela kolela oluquodakalayo kwi oisi yake, olwalwala yilengxangxasi yezimvo ezipambenyo zamane ngamanene pezu kwemicimbi ebuhlungu yabantsundu, kubonisa utye- sho Iwelibhotwe. Akubonakali namgudu swakufuna indlela emaziqutywe ngayo izinto nokuba kungecimbi yomhlaba, nanaisiko abantsundu ngemfundo, naba- sebenzi, nokuzilaula ngokwabo abantu.

La ngamazwi abuhlungu, asingi- swe kweli Bhotwe. Kodwa into embi kukuba bubuninzi ubungqina obuyixhasayo yonke lenteto; waye no Mr. SAMPSON ebeta ibhotwe lo

U MR. VICTOR SAMPSON,

LL B , wamatyala e Jaji e

Rtni utumele inewadi ebukali kwi pepa eliyi Cape Times, nge Ngxelo yo Nyakaye Micimbi yaba Ntsundu, Ugalela kwisroro esidala sabo bonke abayalusileyo lemicimbi sokuba eli Bhotwe, ezandleni zalamadoda ali- petyo ngoku, akwanelile ukuba lingabinamsebenzi kanye betu, ko- dwa ligqitile nasekungebani namse- benzi—liy inkohliso nesikubekiso.

Lalimiselwe ukuba likangelele abant- sundu amalungelo embusweni, kodwa liyinto eyiyimbi kanye kulo- yo; kuba kumhlope, kuko konke elikwenzayo, ukuba limele ukubeta abantsundu embonjeni, nokuyila imiteto yokubacadisa; imiteto yokubahlambulula yona akubonakali ukuba ike icingwe nokucingwa oku- yiye ofisi " azitshaya induna " kuyo u Mr. INNES, ixego. Ufika u Mr. SAMPSON alile ngokungabi nanto liyenzayo i Bhotwe. Tina sifika singavani naye apo. Siti tina aku- naninani ukungenzi luto kwale ofisi (ngoluhlobo irni ngalo), nokukuba ibe nento eyenzayo ngendlela yo- kwenzakalisa, oko iti yakushukuma yenzakalisa nje. Into yona efuneka msinyane kukukutshwa kwabapati- ti bale ofisi boshumi; kumiswe ama- dodu aya kulawula bubulungisa ne- mfanelo; amadoda angazenzisiyo kwimvelwano yawo nabantu abapetyo; nazimisele ukwenza konke ukubanyusa kwisihlalo espipantsi abakuso; ayakuzikataza ngokucinga amacebo angati abhekiswe kuye okunyasa ababantu, awahambise anako. Kodwa akulindleke nto ilingileyo, kulindleke ukungalungi kodwa, kwi ofisi epakamisa uburwa- da pezu kwabantu bokunyasa, nje- ngokuba ike yenjenjalo e Ngqushwa, de yaya e Transkei ukuya kufuna isibonda se qaba, igatya esingum- Kristu. Inewadi iqala ngaluma- zwiyo :—

Ingxelo yemicimbi yabantsundu yo 1893, njengokuba besitho bonke, iye- newadi enencasa kunene; kodwa oku wayilela ufike agonde mhlope into yoku- ba Ibhote Labantsundu lonakele Kanye. Umpatiswa Micimbi Yabantsundu kule mnyaka ungunintu apa ongati nokuba ukungekho kungakanywa ukuba kuko bani ungekoye; kwaye ukuswela kolela oluquodakalayo kwi oisi yake, olwalwala yilengxangxasi yezimvo ezipambenyo zamane ngamanene pezu kwemicimbi ebuhlungu yabantsundu, kubonisa utye- sho Iwelibhotwe. Akubonakali namgudu swakufuna indlela emaziqutywe ngayo izinto nokuba kungecimbi yomhlaba, nanaisiko abantsundu ngemfundo, naba- sebenzi, nokuzilaula ngokwabo abantu.

La ngamazwi abuhlungu, asingi- swe kweli Bhotwe. Kodwa into embi kukuba bubuninzi ubungqina obuyixhasayo yonke lenteto; waye no Mr. SAMPSON ebeta ibhotwe lo

U MR. VICTOR SAMPSON,

LL B , wamatyala e Jaji e

Rtni utumele inewadi ebukali kwi pepa eliyi Cape Times, nge Ngxelo yo Nyakaye Micimbi yaba Ntsundu, Ugalela kwisroro esidala sabo bonke abayalusileyo lemicimbi sokuba eli Bhotwe, ezandleni zalamadoda ali- petyo ngoku, akwanelile ukuba lingabinamsebenzi kanye betu, ko- dwa ligqitile nasekungebani namse- benzi—liy inkohliso nesikubekiso.

Lalimiselwe ukuba likangelele abant- sundu amalungelo embusweni, kodwa liyinto eyiyimbi kanye kulo- yo; kuba kumhlope, kuko konke elikwenzayo, ukuba limele ukubeta abantsundu embonjeni, nokuyila imiteto yokubacadisa; imiteto yokubahlambulula yona akubonakali ukuba ike icingwe nokucingwa oku- yiye ofisi " azitshaya induna " kuyo u Mr. INNES, ixego. Ufika u Mr. SAMPSON alile ngokungabi nanto liyenzayo i Bhotwe. Tina sifika singavani naye apo. Siti tina aku- naninani ukungenzi luto kwale ofisi (ngoluhlobo irni ngalo), nokukuba ibe nento eyenzayo ngendlela yo- kwenzakalisa, oko iti yakushukuma yenzakalisa nje. Into yona efuneka msinyane kukukutshwa kwabapati- ti bale ofisi boshumi; kumiswe ama- dodu aya kulawula bubulungisa ne- mfanelo; amadoda angazenzisiyo kwimvelwano yawo nabantu abapetyo; nazimisele ukwenza konke ukubanyusa kwisihlalo espipantsi abakuso; ayakuzikataza ngokucinga amacebo angati abhekiswe kuye okunyasa ababantu, awahambise anako. Kodwa akulindleke nto ilingileyo, kulindleke ukungalungi kodwa, kwi ofisi epakamisa uburwa- da pezu kwabantu bokunyasa, nje- ngokuba ike yenjenjalo e Ngqushwa, de yaya e Transkei ukuya kufuna isibonda se qaba, igatya esingum- Kristu. Inewadi iqala ngaluma- zwiyo :—

Ingxelo yemicimbi yabantsundu yo 1893, njengokuba besitho bonke, iye- newadi enencasa kunene; kodwa oku wayilela ufike agonde mhlope into yoku- ba Ibhote Labantsundu lonakele Kanye. Umpatiswa Micimbi Yabantsundu kule mnyaka ungunintu apa ongati nokuba ukungekho kungakanywa ukuba kuko bani ungekoye; kwaye ukuswela kolela oluquodakalayo kwi oisi yake, olwalwala yilengxangxasi yezimvo ezipambenyo zamane ngamanene pezu kwemicimbi ebuhlungu yabantsundu, kubonisa utye- sho Iwelibhotwe. Akubonakali namgudu swakufuna indlela emaziqutywe ngayo izinto nokuba kungecimbi yomhlaba, nanaisiko abantsundu ngemfundo, naba- sebenzi, nokuzilaula ngokwabo abantu.

La ngamazwi abuhlungu, asingi- swe kweli Bhotwe. Kodwa into embi kukuba bubuninzi ubungqina obuyixhasayo yonke lenteto; waye no Mr. SAMPSON ebeta ibhotwe lo

U MR. VICTOR SAMPSON,

LL B , wamatyala e Jaji e

Rtni utumele inewadi ebukali kwi pepa eliyi Cape Times, nge Ngxelo yo Nyakaye Micimbi yaba Ntsundu, Ugalela kwisroro esidala sabo bonke abayalusileyo lemicimbi sokuba eli Bhotwe, ezandleni zalamadoda ali- petyo ngoku, akwanelile ukuba lingabinamsebenzi kanye betu, ko- dwa ligqitile nasekungebani namse- benzi—liy inkohliso nesikubekiso.

Lalimiselwe ukuba likangelele abant- sundu amalungelo embusweni, kodwa liyinto eyiyimbi kanye kulo- yo; kuba kumhlope, kuko konke elikwenzayo, ukuba limele ukubeta abantsundu embonjeni, nokuyila imiteto yokubacadisa; imiteto yokubahlambulula yona akubonakali ukuba ike icingwe nokucingwa oku- yiye ofisi " azitshaya induna " kuyo u Mr. INNES, ixego. Ufika u Mr. SAMPSON alile ngokungabi nanto liyenzayo i Bhotwe. Tina sifika singavani naye apo. Siti tina aku- naninani ukungenzi luto kwale ofisi (ngoluhlobo irni ngalo), nokukuba ibe nento eyenzayo ngendlela yo- kwenzakalisa, oko iti yakushukuma yenzakalisa nje. Into yona efuneka msinyane kukukutshwa kwabapati- ti bale ofisi boshumi; kumiswe ama- dodu aya kulawula bubulungisa ne- mfanelo; amadoda angazenzisiyo kwimvelwano yawo nabantu abapetyo; nazimisele ukwenza konke ukubanyusa kwisihlalo espipantsi abakuso; ayakuzikataza ngokucinga amacebo angati abhekiswe kuye okunyasa ababantu, awahambise anako. Kodwa akulindleke nto ilingileyo, kulindleke ukungalungi kodwa, kwi ofisi epakamisa uburwa- da pezu kwabantu bokunyasa, nje- ngokuba ike yenjenjalo e Ngqushwa, de yaya e Transkei ukuya kufuna isibonda se qaba, igatya esingum- Kristu. Inewadi iqala ngaluma- zwiyo :—

Ingxelo yemicimbi yabantsundu yo 1893, njengokuba besitho bonke, iye- newadi enencasa kunene; kodwa oku wayilela ufike agonde mhlope into yoku- ba Ibhote Labantsundu lonakele Kanye. Umpatiswa Micimbi Yabantsundu kule mnyaka ungunintu apa ongati nokuba ukungekho kungakanywa ukuba kuko bani ungekoye; kwaye ukuswela kolela oluquodakalayo kwi oisi yake, olwalwala yilengxangxasi yezimvo ezipambenyo zamane ngamanene pezu kwemicimbi ebuhlungu yabantsundu, kubonisa utye- sho Iwelibhotwe. Akubonakali namgudu swakufuna indlela emaziqutywe ngayo izinto nokuba kungecimbi yomhlaba, nanaisiko abantsundu ngemfundo, naba- sebenzi, nokuzilaula ngokwabo abantu.

La ngamazwi abuhlungu, asingi- swe kweli Bhotwe. Kodwa into embi kukuba bubuninzi ubungqina obuyixhasayo yonke lenteto; waye no Mr. SAMPSON ebeta ibhotwe lo

Mpatiswa Micimbi Yabantsundu , ngen tongi zalozaxhoba kulengxelo. Uquba ati:—

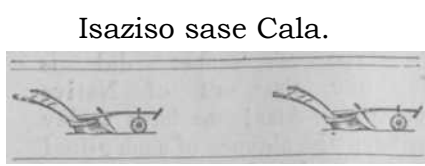
Enye imantyi icebisa ukuba abantu banikwe iziqiniso emhlabeni zeziq ngazi- nye zabantu; enye ikalazela ukuba zipam- beno amagama iziqiniso zabantu boama- ndla wayo apo sezinkwi. Ngaponshono kwe Nciba imishato yesike. labantsundu kutwa iyimfondo ekohlakeleyo yoshwe- sho ngapeshya ivuyelwe ukuba ase si- kwene, nakubeni nakuyo kuko e kungaqo- ndi nalapo e Transkei, ngenxa yokuyiwa gwenxa kwesigwebo samatyala amakulu ase Itini, csati noko sabhengezwayo, kanti abaxeliwanga ngaso omantyi.

Kuko iziroro ezinzima zokurorela ukun- moshwa kwexesha ngegama lika infundo. Elika i Koloni ihla ebukali ngokuswe- laka kwabasebenzi, seloko kuko into emzini yabasebenzi e Transkei, nezinye indawo ezimlele ngabantsundu; kodwa akuko nelinga ukubavulela indlela.

E Koloni kugeniswe uinteto ongatzeki- laka we Lokeshwa. Kwelasetha Xhoseni abantsundu abenokho ukuyihlala irafu efunekayo kalishumi bavuyelwe ukuba babuyele nenifuyo eninzi kwindawo ebe- szihleli zizele ngabantu pesheya kwe Nciba. Zuko zonke ingxelo zomantyi isk ilo sinye sokuba akuko ntambuluko kuhlungu nabani ebengandela. Ukuba sento asikukulaula izizwe ihlele ngabo- lungene umqubi wevenkila ngenxa entengela usigala, ngenxa Mr. Arnold White, andiyazi into engabi injalo. Umpatiswa bantsundu okunene uke wada wabhakisa ukuba umntu kanye ngonyaka awungeba naluncedo na; kodwa, mntu onobani ebengandela. Ukuba intizi ezicanda pakati kwayo izilungise. Amanani angeniswa ngoboya adwelisiwe, kodwa ukuncediswa ukuba kwatwe itifanelo yokuba lindeswe okunye elilizwe, kodwa kufuneka kudweliswe ixabiso lompahla etshwa kona. Ukuqoshelisa, mayelana notyala lunye ulawulo olu- tyutye yonke ingxelo—kukuba makube- ko iingxelo owenziwayo ukuncipisa utywala ngabo bati kambe balaula ezi- ngxakutna zezizwe ezantsundu.

Ufike umbhali emva kokwenjenje angeno ekuboniseni into ezingali- ngwayo esingena kungena kuzo kwe- libala kuba akuseko ndawo. Kwa- nelele ukuti uyaleza ucando lomhlaba olulula, nokuguqulwa kwamagama ezinqiniso ngomantyi ngamacebo alula angawengqondo. Uyaleza ama- lungiselelo abasebenzi, aye amacebo ake ngalendawo angawokucingwa. Ukugqibela uteta ngokulungiswa kwamasiko abantsundu. Kodwa ubhekisa kubaniya ingenamsebenzi nje i ofisi ezijongwe kuyo ezizi- nto e Kapa ? Into efunekayo yona kukuba atshayelwe onke lamadoda ale ofisi kungeniswe amatsha nabhetele.





Isaziso sase Cala.

KWAZISWA UMZI OMELE I CALA

UKUBA Ivenkile ebhanjiswa ngu Mr. JOHN WILSON, isezandle-ni ngoku zo

Wm. SAVAGE & SONS

Abazimisele ukuwuquba umsebenzi NGOHLOBO OLUPEZULU; kunjalo-nje IZAKWANDISWA KWINTO E-BIYIYO.

ISEBE \* LAMAQABA

LAHLUKILE KANYE KWELABE

SIKOLO.

Ityali, IPrinti, Ingubo zokuvata—Yinto eninzi.

I-BLANKETE, \* AMAFELANE, \* AMABHAI NEZIBHALALA.

Sinegama elidumileyo kuyo yonko i Transkei nge Blankete zetu kwane Zibha-lala.

IMPAHLA YOKUTSHATA:

Elisebe lipantsi kokulaula kuka Mr. BATTERSHILL wetu onamava amakulu ngeyona nto kanye ifunekayo kwabalungiselela Imithato. Ngoko imicimbi epatiswe yena iyakwanelisa kanye.

INGUBO ZAMADODA:

Intlobo zonko zezitofu, ne Twidi, Ibhathi, Ibhulukwe—ngazwinye into yonke anga-yifunayo umntu.

W. SAVAGE & SONS

J. R. IRELAND,

Umaki Wezindlu Nomtati we Kontreki, Umcweli Kumasebe Okucwela Onke.

MARKET STREET, Kingwilliamstown.

UMENZI WEMPAHLA YEZIKOLO

YENTLOBO ZONKE.

I DESK EZINEZIHLALO ZAZO, EZENZWE KAKUHLE NANGENDLELA EMANGALISAYO NANGAPEZU KWEZIVELA KWAMA-NYE AMAZWE, NAMAXABISO ANGANENO.

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukange-lise lamayeza abalulekileyo. Elika

COOK Iyeza Lesisu Nokuxaxaza. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lukokhlehla (Lingamafuta). 1/6 ibotile. Aka

COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe. 9d. ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Ezika

COOK Ipilisi. 1/ ngebokisana. Eka

COOK Incindi Yezinyo. 6d. ngebotile. Oka

COOK Umeiza Westepu Sabantwana. 6d. ngebotile. Oka

Niqondise ukuba igama ngu G. E. COOK, Chemist, E QONCE.

Ngawenkohliso angenalo igamalake. Owatengisayo e Mount Frere, kwa Baca, J. J. YATES, "Umatendela."

ISEBENZA NGBUGQL.

I-RHEUMATICURO!

IYEZA ELIKULU LASE SOUTH AFRICA.

Alikaze linontolwe kwimiliya Isifo Alikaze lingatyelwe kupilisa Izifo Zamatambo. Isinqe, ingqaqambo Zentloko.

Lingqinwe ngamawaka. Umenzi walo kupela ngu J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

GREAT AFRICAN ORSMOND'S PREPARATIONS

THE GREAT AFRICAN REMEDY

THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF THE HOME

THE GREAT AFRICAN REMEDY

For Eczema, Eruptions, Sores, Syphilitic and Scrofulous

THE GREAT AFRICAN REMEDY

FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF THE HOME

THE GREAT AFRICAN REMEDY

For Eczema, Eruptions, Sores, Syphilitic and Scrofulous

DISEASES BLOOD PURIFIER

Unrivaled Tonic for FEMALES Specific for Kidney and Urinary Disorders

THE GREATEST AFRICAN GUARANTEED SPECIFIC FOR COLIC, DIARRHOEA, DYSENTRY AND SUMMER BOWEL COMPLAINTS ANTI-RELAX

THE GREAT AFRICAN FRUIT PILLS

For Liver, Stomach and Bowels. The Cure for Piles and Constipation. Are Mild and Effective.

GREAT AFRICAN HERBAL OINTMENT.

For New and Old Bores, Skin Diseases, Piles, Rheumatism, Sprains, Aches in Joints and Muscles, Inflammatory Swellings.

PREPARED BY G. E. COOK A. J. Cross & Co

KING WILLIAMSTOWN

Esitsha Isaziso sika TIKOLOSHE

Kubaxhasi Abantsundu!

O A. J. Cross & Co.

Banga bangzisa Abahlobo babo Abamnyama kuso sonke isi Qingata sase Qonce, e Ngqushwa, nakwezi-nye ezizaulayo ukuba Base kwi Sitora Sabo Kwigumbi le Marike. Basaligcinile igama labo lokuba bate-ngisa ngamaxabiso angapantsi kwawazo zonke ivenkile

APA E QONCE.

IPULUWA, ISALI, IHEMPE, IBHULUKWE, IBHATHI, INGU-BO NEZAMANKAZANA.

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswe- kila—ngazwinye Into yonke etyiwayo.

Basanika awona maxabiso nge NGQOLOWA, UMBONA, nezinye irtlobo zokutya.

A. J. Cross & Co

Abameli Micimbi

E. J. BRYNE (ATTORNEY, ETC.)

UMTETELELI-Ematyaleni, Umbali Minqopiso yengqesho neyentengiso mihlaba. Ukwa yi-Arente ye Gresham Life Assurance Society. No. 33, Maclean Street, E-QONCE.

CHARLTON & CAMPBELL, (LAW AND GENERAL AGENTS).

BABHALA iminqopiso yengqesho, neyentengiso mihlaba, neyoku-bolekwa kwemali, namatyalaba abutwa ngokutshetsha. Amatyalaba atetwa kwinkundla ye Mantyi, e Lady Frere, nakwi ofisi yase Bolotwa. Ikaya e

LADY FRERE. J. KUZANE, (LAW-AGENT),

AMATYALA uwateta nakuyipina i Ofisi ya Pesheya kwe Neiba. Umteteleli Ematyaleni,

KU-TSOLO. W. R ROSE-INNES, (ATTORNEY, ETC.),

UMTETELELI, njalo-njalo, Uyawazisa umzi ontsundu ukuba ubuyile, nokuba usaya kuyinyamekela yonke Imicimbi ya Bantsundu apatiswa yona njengokwanganambili,

E-QONCE. SAUERS & ORSMOND, (ATTORNEYS TO THE SUPREME COURT)

Abalungiseleli \* Ematyaleni \* Amakulu-

ABABHALI BEMINOOPISO YASE MTETWENI, NABABI-MAFA, BANGABATELELI FANDESI, NABAXELI BAMANANI EZINTO BAMATYALA AMAKULU.

Amatyalaba bawateta e ALVANI, HERSCHEL, LADY GREY

NASE BARKLY EAST.

H. F. T EMPLER, (ATTORNEY, ETC.),

U-TEMPILE obefudula ese Ngqushwa. Umqondisi-Mteto, Umhlangiseleli Micimbi Yomhlaba; Uteta Ematyaleni napina, Ikaya

E-MATATIELE.

PHILIP ROZANI, (LAW-AGENT),

UMTETELELI Ematyaleni kuzo zonke Inkundla Zamatyalaba e TRANSKEL; Nomqokeleli we Zikweli, njalo-njalo. Ikaya:

ITITITYWA st 1493 OLUKA

Gowie Uluhlu

Luka JUNE.

Ixesha lilo eli lokutyalala IMITI YE-ZIQAMO, IZIQAMO ZE SHRUBS, IZITYALO ZE ROSE, IDILYA, ngazwinye. wonke titnti nesihlakahlala esinokuvelis a igqabi; kanaanjalo i STRAWBERRIES, INGAMBU ZE RHUBARB, nC NGCAMBU ZE HOUSE RADISH.

Kusand' ukushicilelwa.

EKA GOWIE 1 CATAWE S'C MAKOHIAEA UO 1893.

Ixabiso Is. itunyelwe ze nge Posi. Isisisa, ize kanaanjalo itunyelwe ze ngeposi kwa-

W. & C. GOWIE, GRAHAMSTOWN.

Address for Telegrams: — "OATI ANDS, Grahamstown.

N. MEYER

Inchibi Yentsimbi Zamaxesha, Imisesane, nama Jikazi,

CAMBRIDGE ROAD Kingwilliamstown

Wonke umsebenzi endiwupatisiweyo wenziwa msinyane, ungowenene.

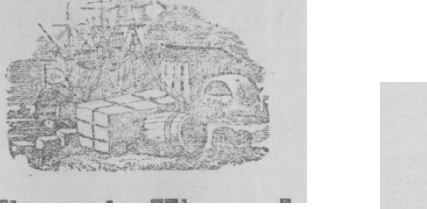
G. P. PERKS NO NYANA ZE QONCE,

YEYONA NDAWO YOKUTENGA Imisesane yoku "Ngeja," Imisesane Yokushtata, Amacici Namehlo (Spectacles).

KANANJALO XA UFUNA

UKUHLAZIYA: IWOTSHI.

MARKET SQUARE, Kingwilliamstown.



Uboya! Uboya!

U KATA!

SISANDULUKUFU-MANA i odolo evela e Ngilani ukuba Sitenge bonke

UBOYA BE NETEVU.

Zisani uboya ke nibone ukuba asirola a wona manani afanele yona.

W. O. CARTER & CO., MACLEAN SQUARE, KING WILLIAMS TOWN.

AMAYEZA ADUME KUNENE. KA

JESSE SHAW (U-Nogqala), E-BHOFOLO.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu nguminiwo, ngenxa yoku nginzelana kwawo nezozifo enzelwa zona; ngenxa yoku kauleza uku nedoda oku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobupantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucoceka ekweniweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa letyefu; ngenxa yokuba enziwe ngemifundo engqwawo ukuba ingamayeza.

UMPLISI WENENE (The Sure Cure). Umcaza onganze ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye ininzi. ELONA (Specific).

Elona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu inkatazayo. UM-AFRIKA (Africanum).

Umcaza ongenzi xesha ukupilisa Izinyo. UMFUNO 'YEZA (Herbal Plincture). UMHILAMBI 'LISO (Eye Lotion).

Oyena mpilisi wamhelo abulalayo. UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kula. Iesine nento ezinjalo. UHLIKHILA (Embrocation).

Amafuta omi okupilisa ukuqamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuzakala, njalo, njalo. UMDAMBISI (Soothe).

Amafuta omi okupilisa ukutsha. ukutyabuka, ezinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA (Confection of Rhubarb). Incindi yoku gada iziswana ezikatazayo zentsana, nesabantwana. UMATINTELA (Antispasmodic).

Umcaza, wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye inkatazayo. UOMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic).

Iyeza elilunge kunene kwizifo zokuba batataka, nokungatandi kula. UBUGQI Magic Healer).

Amafuta okupilisa msinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo. IGUDISA (Emollient).

Into elunge kunene etanjisiwayo ebezisa bubebu- bule buhlo. UMGUTYANA (The Powder). Lisetyenziswa neli kutwala "Lelona" xa isifo sokunamba igazi sendle.

Izalatso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe nokuzalisekileyo zatiwa nca kwi bhotalina nezitofilana ngazinye, eziti zakulandela ngokufekileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, nandlu, namhambi ungenawo lamayeza esirwece sokulumeleka okungekhehli.

Akandwa onziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemciza, e Bhofo, atengiswa nguye nge bhokisi nange Bhotile namangamosa ake kwi- nkoliso yedolopu zale Koloni yonke, o Natal, e Free State, e Transvaal, nase India, e AMAGOSA ALAMAYEZA.

E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D Drummond A Co. E Ngamakwa—Mrs. Savage. E Monti—B. G. Lennon & Co. E Rini—E. Wells. E Dikeni—R. Stocks. E Komani—Mager & Marsh. E Bhayi—B. G. Lennon & Co.

Incindi yoku gada iziswana ezikatazayo zentsana, nesabantwana. UMATINTELA (Antispasmodic).

Umcaza, wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye inkatazayo. UOMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic).

Iyeza elilunge kunene kwizifo zokuba batataka, nokungatandi kula. UBUGQI Magic Healer).

Amafuta okupilisa msinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo. IGUDISA (Emollient).

Into elunge kunene etanjisiwayo ebezisa bubebu- bule buhlo. UMGUTYANA (The Powder). Lisetyenziswa neli kutwala "Lelona" xa isifo sokunamba igazi sendle.

Izalatso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe nokuzalisekileyo zatiwa nca kwi bhotalina nezitofilana ngazinye, eziti zakulandela ngokufekileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, nandlu, namhambi ungenawo lamayeza esirwece sokulumeleka okungekhehli.

Akandwa onziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemciza, e Bhofo, atengiswa nguye nge bhokisi nange Bhotile namangamosa ake kwi- nkoliso yedolopu zale Koloni yonke, o Natal, e Free State, e Transvaal, nase India, e AMAGOSA ALAMAYEZA.

E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D Drummond A Co. E Ngamakwa—Mrs. Savage. E Monti—B. G. Lennon & Co. E Rini—E. Wells. E Dikeni—R. Stocks. E Komani—Mager & Marsh. E Bhayi—B. G. Lennon & Co.

KWABAKUFUPI NABAKUDE

(Ngokukodwa AMA TRANSPORT)

IMIXESHO YENYAMA NE ZONKA,

Smith & Gregg,

UMELENE NAMAGQUBA APAKATI

CAMBRIDGE || ROAD KING WILLIAMS TOWN.

IZAZISO ZAKOMKULU.



ZISHICILELWA 'NGE' GUNYA.

NGEMIHLABA E NXUKWEBE ISAZISO SAKOMKULU—No 560, 1893.

Kwi sebe le Mhlaba, Imingxuma Nokulima, Cape of Good Hope, 23 May 1893

KUYAZISWA apa kumntu wonke, ngo. kwe Siqendu Sokuqala so " Mteto we Mhlaba Elahlileyo," No. 3 we 1879, obuye

wahlaziywa ngo Mteto No. 21 we 1887, okuba lemhlaba ikokanywa ngapantsi; apa, ekumandla wase Bhotolo kulingelwa ukuba iyelahlileyo ngabaniniyo, nokokuba

u Rulumeni uya knyitababela kuye ngomhla we 13 NOVEMBER, 1893, ukuba akutanga pambi kweloxesha kuvele bani oyibangayo,

kanaanjalo nerafu ezingamatyalaba zibe zite zahlawula ku Mantyi we Siqingata njengoko kufunekayo kwesi Siqendu sikankanywe ngentla salo Mteto.

CHARLES CURREY, Unobhala we Mhlaba,Imingxuma Nokulima.

Imihlaba ekumandla wase Bhofole ekutiwa iyelahlileyo. Umfungase Dwayi, Hlalani Mhlala, Manina, ba Belekwa no Giga Ntlokoma: Intsimi Lot No. 19, B'ock L, Enxukwebe; irafu elityala ukususela ku June 1859 zi E17.

Umfungase Dwayi no Hlalani Umhlala: Isizi Lot No. 6 EE; irafu elityala uku susela ku 12 July 1859 zi E4 5/.

Manxeba Belekwa no Giga Ntlokoma: Isiza Lot No. 4 EE, o Nxukwebe; irafu elityala ukususela ku 12 July 1859 zi E4 5/.

Oqagu Kubevana: Intsimi Lot No. 17, Block O, e Nxukwebe; irafu elityala ukususela ku 12 July 1859 zi E16 10/.

Adonis Hongwana: Isiza Lot No. 6, Block DB, e Nxukwebe; irafu elityala li E3 7/6.

Katjie no Great: Isiza Lot No. 2, Block B, Block B; irafu elityala ukususela ku 1 January 1867 zi E3 5/.

Maqoba Mahlala: Intsimi Lot No. 20, Block M; irafu elityala ukususela ku 1 January 1888 zi E2 10/.

John Mfama: Intsimi Lot No. 9, Block M; Isiza Lot No. 3, Block Bb; irafu elityala ukususela ku 29 March 1886 zi E2 17/7.

Syena Thomas: Intsimi Lot No. 136, kwa Nobanda; irafu elityala ukususela ku 1 January 1870 zi E11.

Jonah Ntlanze: Intsimi nesiza Lots No. 16 No. 5, kwa Nobanda, Block A; irafu elityala ukususela ku 20 December 1887 zi E2 10/4 ne 12/6 ngesiza.

Nokutswo no Metjie: Isiza Lot No. 7, Block B, kwa Z-tzela; irafu elityala ukususela ku 1 January 1881 yi E1 10/.

Mqikela Voyi: Intsimi nesiza Lots No. 163 ne 4, Block W, kwa Zazela; irafu elityala ukususela ku 29 March 1887 zi E2 17/6 ne 14/5.

IFANDESI LEMIHLABA. ISAZISO.—No 76, 1893. Kwi Ofisi yo Mpatiswa Nocanda, Capetown, April 19, 1893

NGOKWE Siqendu II., so Mteto No. 15 11 we 1887, kuyaziswa apa kumntu wo- nke ukuba eziziba Zomhlaba Wakomkulu, okumandla wase NGQUSHWA, ziya kutengi- swa nge fandesi, pambi kwe Ofisi ka Mantyi, e NGQUSHWA, ngexesha leshumi kusasa, ngolwesi NE, JULY 13, 1893, ngokwezimi- selo zalomteto ungentla, nangezimiselo zelifandesi ezibalalweyo, nezingatzi zixelwe ngalomhla wefandesi.

Isiziba ngasinye somhlaba siya kutengi- swa ngemali ezixhonywe ngayo, waye ote wabhidla ngapazu kwabanye, kanaanjalo ngemali engengapantsi koxhonywe ngayo, eyakuba ngowatengileyo, umtengi ke lowo koba kokwaxe uknyihlala yonke ngaxanye nokuba yinxalenye yayo ngalomhla we Fandesi, Ekoti ke

(i) Kungoko ntlaulo ngalomhla wefandesi isahluko seshumi siroliwe nge- nyanga ezintandatu, ize ezinye izahlulo seshumi siroliwe kwinyanga ezilishumi linambini ezilandela umhla wefandesi.

(ii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla wefa- ndesi ngapantsi kwesahluko seshumi sisalela sesahluko seshumi sohlalwa ekupeleni kwinyanga ezintandatu, ize iaahlulo acahumi esisaselelyo siroliwe kwinyanga ezilishumi linambini kusu sela kumhla wefandesi.

(iii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla we fandesi ipakati kwesahlulo seshumi ne sahlulo sesihlanu, isisalela nesahlulo sesihlanu sihlalwe kwinyanga ezilishu- mi linambini emva kwe fandesi elo.

Inzala yezontlaulo yoba ziponti zone ekulwini ngonyaka; ekoti ukuhlalwa kwa- zo nenzalo leyo kuqinisekile ngabameli abafekileyo ababini ngokwanelelisa ko mantyi—abameli abofika bazibopelele kunye nangabanye ukuba ngabo abanetyala, bo- ngena kuzilandulela nangantoni.

Indleko zococanda, njalo-njalo, netayitile zohlalwa ku mantyi, nakubani onguwumbi owonikwa igunya loko kwangalomhla we fandesi;

Unotenga lowo wofika abhale umnqopiso ngezahluho ezine nezihlanu evuma ukuba wohlala inzala—eziponti ezine ngekulu, angati ukuba wayerole ngomhla wefandesi ngapazulu kwesahlulo sesihlanu, aselewe- nzela umnqopiso sisalela semali yentengo leyo. Unotenga woba nelungelo lokuhlala lomini yonke mihlaumbi isahlulo semali ya- lomnqopiso, kungengapantsi kwamashumi omahlano eponti.

Umfanekiso walemihlaba, kwakunye nezimisele zefandesi zingabonwa kwi ofisi yo Nocanda e Kapa, nakwi ofisi yomantyi e Ngqushwa.

J. TEMPLER HORNE, Surveyor General.

Isiqingata sase Ngqushwa. Kubu Felkornet No 5, kufupi nomzana ekutiwa yi Hamburg.

Lot No 6745, ongu Lot No 4 kufupi nomzana wase Hamburg, ubukulu 2 imokolo 300 square roods. Uxhonywe nge E16 15a, Indleko zocando nezinye E2, itaitile 12a 3d.

Lot No 6476, ongu Lot No 5, ubukulu 2 imokolo 300 square roods. Uxhonywe nge E16 15a, indleko zocando nezinye E2, itaitile 12s 3d

Lot No 6481, ongu Lot No 11, ubukulu 2 imokolo 300 square roods. Uxhonywe nge E10, indleko zocando nezinye E3, itaitile 12s 3d.

Lot No 6182, ongu Lot No 12, ubukulu 2 imokolo 300 square roods. Uxhonywe nge E10, indleko zocando nezinye E2, itaitile 12s 3d.

Lot No 6183, ongu Lot No 13, ubukulu 2 imokolo 300 square roods. Uxhonywe nge E10, indleko zocando nezinye E2, itaitile 12s 3d.

Lot No 6384, ongu Lot 15, ubukulu 2 imokolo 300 square roods. Uxhonywe nge E10, indleko zocando nezinye E2, itaitile 12s 31.